



INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

古巴

戴琳 刘杉杉 王晓冬 翻译



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

古巴/新加坡 APA 出版有限公司编;戴琳,刘杉杉,
王晓冬译. —北京:中国水利水电出版社,2004.6
(异域风情丛书)

书名原文:Insight Guide CUBA

ISBN 7-5084-2104-3

I.古... II.①新... ②戴... ③刘... ④王...

III.古巴—概况 IV.K975.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 044354 号

© 2003 Apa Publications GmbH&Co. Verlag KG (Singapore branch)

All Rights Reserved

First Edition 1995; Third Edition 1999; Updated 2002; Reprint 2003

书 原 译 出 版 发 行	名 著 者 者	古巴 APA Publications 戴琳 刘杉杉 王晓冬
经 售		中国水利水电出版社(北京市三里河路6号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sales@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机) 68331835(营销中心) 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 印 规 版 印 数 定	版 刷 格 次 数 价	海天计算机技术开发有限公司 北京中科印刷有限公司 965mm×1270mm 32开本 12印张 600千字 2004年8月第1版 2004年8月第1次印刷 0001—5100册 68.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

古巴

Project Editor: Danny Aeberhard

Managing Editor: Emily Hatchwell

Editorial Director: Brian Bell

APA PUBLICATIONS

戴琳 刘杉杉 王晓冬 翻译



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



INSIGHT GUIDES

古巴

编者寄语

导言

“异域风情丛书”是一套集历史、文化、地理于一体的旅游知识丛书。原版由德国 APA 策划，已出版英语、法语、德语等多种文本，中国水利水电出版社拥有其中文简体版版权。

“异域风情丛书”构成庞大，系统全面。其每一集以国家、地区或城市名称为书名，不仅详尽介绍了当地的风光名胜、历史背景、文化渊源，还提供了住宿、饭店等最新旅游资讯。内容新颖独特，信息丰富完整，文笔生动流畅，图文并茂，方便实用。



这本旅游指南是世界上最著名的两家咨询服务商合力打造的经典之作：“异域风情丛书”自 1970 年以来便成为旅游观光书籍的典范；发现频道则提供了世界上最多的纪实类节目。

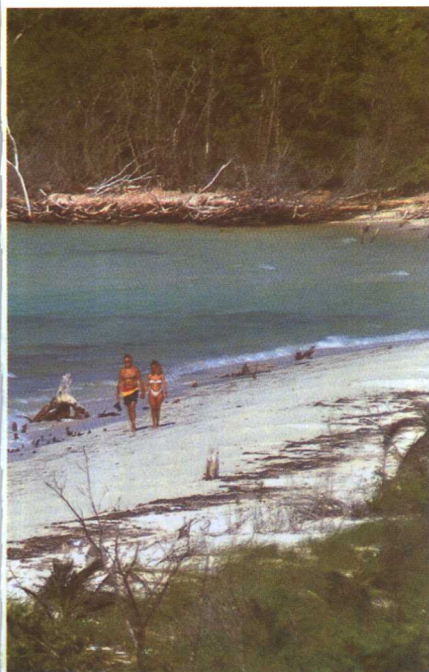
“异域风情丛书”的编辑不仅提供了切实可用的经验指导，而且帮助游客了解旅游地的历史、文化、政府机构以及风土人情。发现频道及其网站 www.discovery.com 不仅使数百万人在家中舒适地纵览世界风光，而且也鼓励他们亲自到世界各地去探险揽胜。

《异域风情——古巴》一书

是在对古巴的理解和带你畅游旖旎风光的基础上编撰而成的。你可以了解到有关古巴生活的过去和现在的各方面信息，既有巴蒂斯塔的统治、随之而来的 1959 年革命和卡斯特罗执政的历史，又有对首都哈瓦那、圣地亚哥和比那尔德里奥等主要地区的探幽猎奇。

◆黄色页眉的第一部分主要是由古巴本土和各国的古巴问题专家撰写的历史、文化和特色风俗介绍。

◆蓝色页眉的名胜部分介绍了所有值得一看的已经很破败的景点，游客们感兴趣的重要景点在地图上都用数字或字母



古巴莱维萨岛海滩

标示出来。

◆ **旅游指南**部分的目录可以使您很容易地找到诸如交通、旅行社、医疗咨询、宾馆和饭店信息。

◆ 本书收录了大量的展现古巴秀美风光和乡土人情的精致图片。

撰稿人

本书是由 Danny Aeberhard 在 Tony Perrottet 和 Joann Biondi 编撰的前一版书的基础上编撰而成的。Gillian Walker 重新撰写了“哈瓦那”和“迈阿密之梦”，2002 年指南的更新和本书内容

的编辑由 Jenni Rainford 完成。

Tony Perrottet 撰写了古巴早期历史部分的“何塞·马蒂”、“海明威之路”、“热带风情夜总会”和“比那尔德里奥”，Joann Biondi 撰写了“革命”、“切·格瓦拉”、“菲德尔·卡斯特罗”、“社会主义还是死亡”、“旅游业”、“汽车”、“关塔那摩”和“圣地亚哥”，Jane McManus 撰写了“马埃斯特腊山区”、“田园风情的中心地区”、“传统农民”、“南部各岛”和上一版的旅游指南。哥伦比亚作家 Gabriel García Márquez 撰写了他与卡斯特的友谊，Gianni Mina 和 Ocean Press 的再版得到了 Talman 公司的授权。参加编撰的还有 Liz Balmaseda; Jose Antonio Evora; Sergio Giral; Larry Luxner “巴拉德罗”、“特立尼达德”和“西恩富戈斯”；David Lloyd Marcus “圣地亚哥以东”；Naomi peck “古巴化的非洲宗教”；James Rodewald; Alfonso Silva; Ned Sublette 和 Marjory Zimmerman “哈瓦那周边”。

书中的图片由 Eduardo Gil, Glyn Genin 和 Fred Mawer 提供。还要感谢为本书作索引 Stewart Wild, Alison Copland 和 Siân Lezard。

图例

- | | |
|--|-----------|
| | 国界 |
| | 省界 |
| | 国家公园自然保护区 |
| | 渡船航线 |
| | 国际/国内机场 |
| | 汽车站 |
| | 停车场 |
| | 游客信息 |
| | 邮局 |
| | 教堂/古迹 |
| | 修道院 |
| | 清真寺 |
| | 犹太教堂 |
| | 城堡/古迹 |
| | 考古地点 |
| | 洞穴 |
| | 雕塑/纪念碑 |
| | 名胜 |

地理部分的全色地图中有主要景点的数字标号(如①)，每页右上角的图标会告诉你正确的地图位置。

书中地图均为示意性质，不具任何法律效力。书中文字和图片受《著作权法》保护，未经许可，不得用于商业目的的翻印、摘抄或出版、出售。



地图



古巴 134

哈瓦那 140

旧哈瓦那 144

哈瓦那周边 186

古巴西部 198

中西部古巴 210

马坦萨斯 214

圣克拉拉 232

西恩富戈斯周边 246

特立尼达德 250

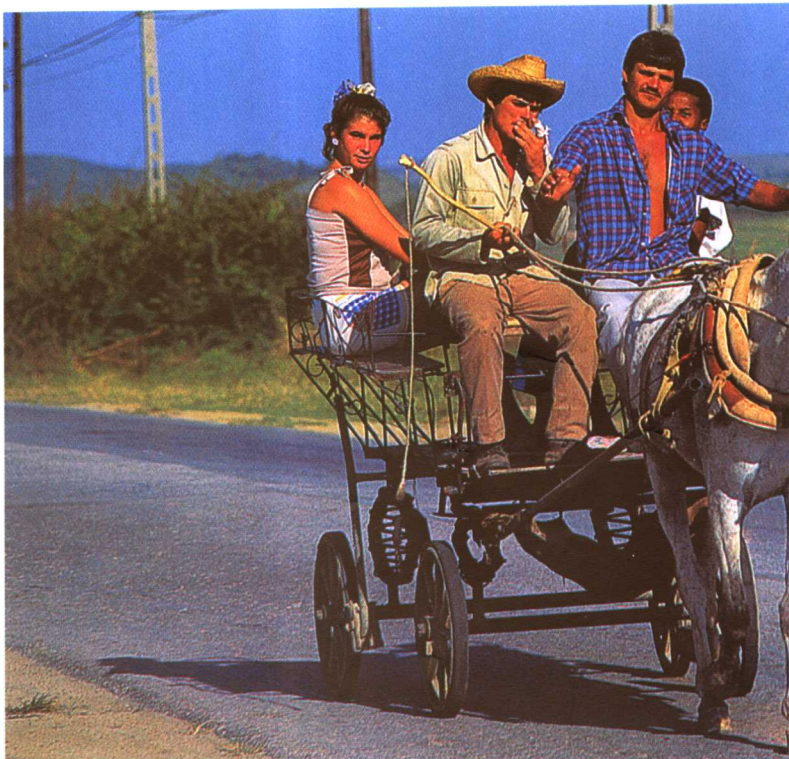
东部低地 260

卡马圭 265

东部古巴 270

古巴的圣地亚哥 286

青年岛 314



简介

孤立的岛国…………… 15

历史

大事记…………… 18

征服者与海盗…………… 21

反殖民主义斗争…………… 28

堕落的年代…………… 35

革命…………… 43

社会主义还是死亡…………… 53

特色

菲德尔·卡斯特罗…………… 63

与菲德尔的邂逅…………… 66

迈阿密之梦…………… 72

旅游业——是拯救还是

出卖…………… 76

古巴人…………… 85

令人发狂的古巴音乐…………… 97

艺术…………… 107

体育…………… 114

古巴饮食的精髓…………… 120

植物圈与动物圈…………… 124





安静地走在路上的传统交通工具

聚焦

不可思议的古巴交通体系 ... 68
 古巴化的非洲宗教 ... 92
 殖民时期的建筑 ... 164
 古巴雪茄 ... 206

信息窗

何塞·马蒂 ... 33
 切·格瓦拉 ... 46
 古巴人谈论些什么 ... 79
 热带风情夜总会 ... 179
 传统农民 ... 267
 汽车 ... 293
 美国的关塔那摩基地 ... 306

景点

简介 ... 133	萨帕塔半岛 ... 223
了解哈瓦那 ... 139	田园风情的中心地区 ... 231
旧哈瓦那 ... 143	西恩富戈斯和特立尼达德 ... 245
中哈瓦那、韦达多和 米拉马尔 ... 167	东部低地 ... 259
海明威之路 ... 181	奥尔金和格朗马 ... 273
哈瓦那周边 ... 185	古巴的圣地亚哥 ... 285
比那尔德里奥 ... 197	圣地亚哥周边 ... 295
巴拉德罗和马坦萨斯 ... 213	遥远的东部 ... 303
	南部各岛 ... 313



旅行指南



熟悉环境 ... 322
 行程安排 ... 324
 实用指南 ... 329
 出游 ... 333
 住宿 ... 336
 餐饮 ... 362
 文化 ... 371
 夜生活 ... 373
 购物 ... 375
 体育 ... 378
 补充读物 ... 380
 图片致谢 ... 382

◆ 详细的旅行指南目录在 321 页



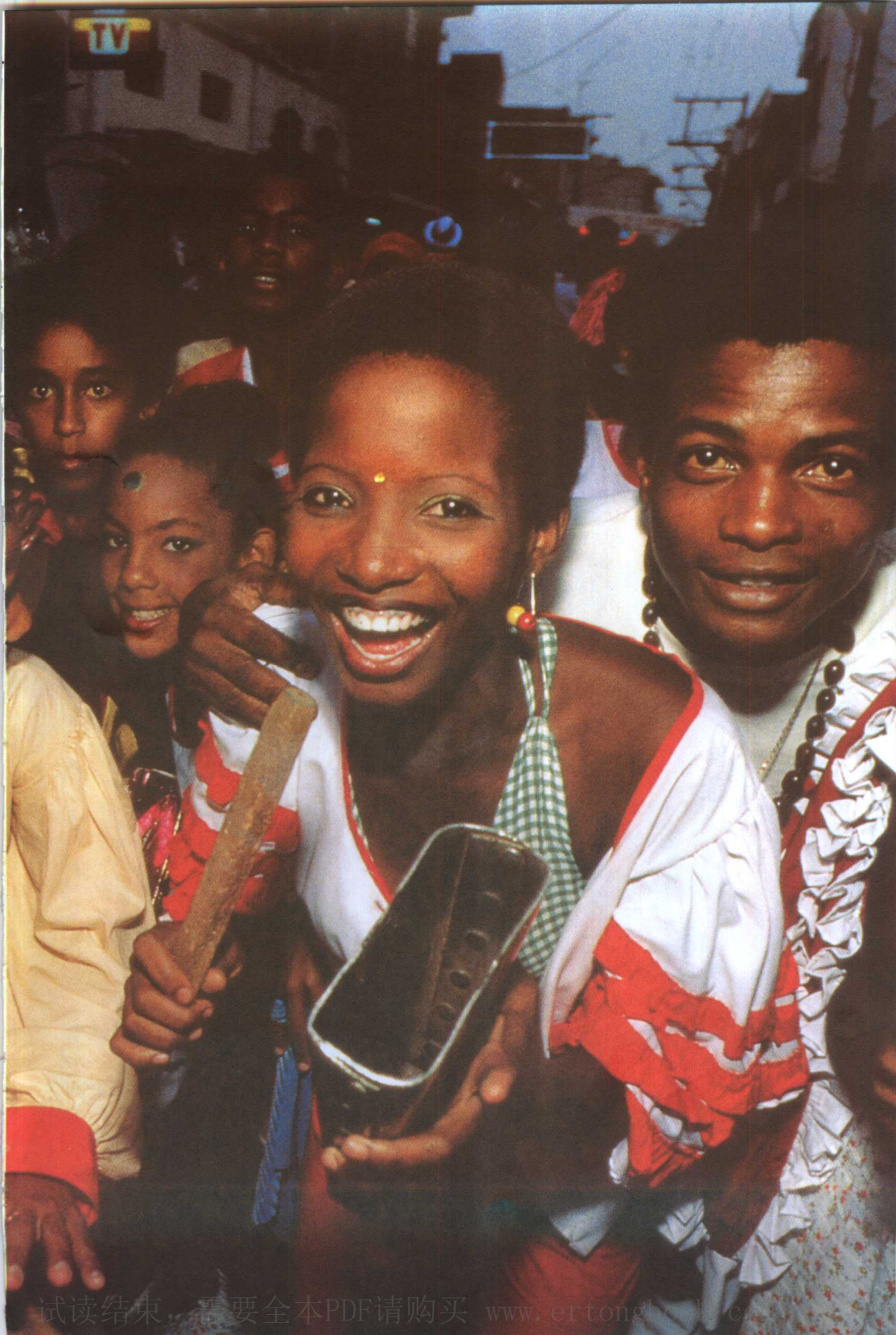




MARTÍ

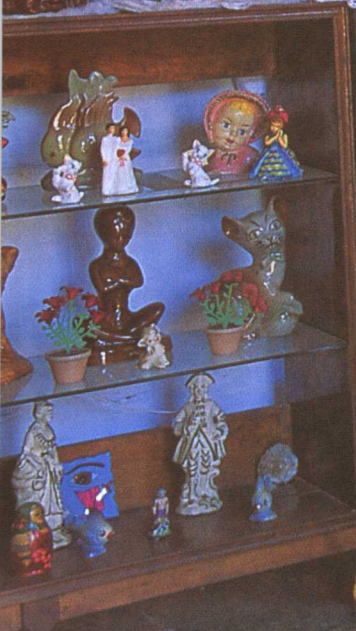










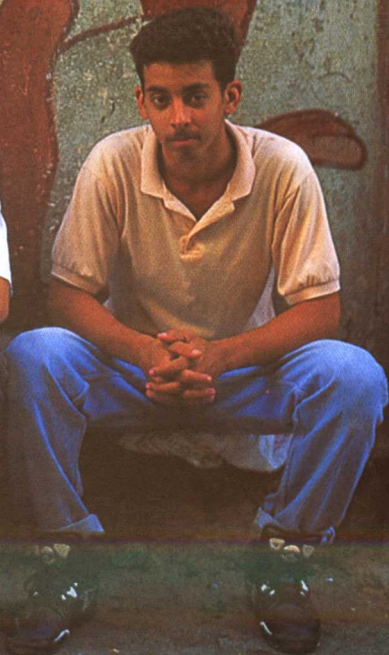






MARICHA 91

DON'T WORRY BE HAPPY!



孤立的岛国

抵达古巴之时，人们不可能不对它有一些成见。然而，这个国家的特色可能很快就会使你的成见发生改变

谈到古巴，你很难不动情。这个岛国使你兴奋、沉迷、魂牵梦绕。这是一片神奇的土地，到处充满了诗情画意、浪漫的景象：持续到深夜的康加舞鼓点；辛辣的烤猪肉和黑色甘甜的朗姆酒；棒球运动；芭蕾舞和灯光绚丽的夜总会；快语速的谈话中夹杂着诙谐的幽默，对性的话题也不回避；热情、富于表现而又友善的人民；四处飘荡的音乐声——所有这一切都笼罩在手工卷制的雪茄烟的香气之中。

但是，对许多人来说，古巴还有其阴暗的一面：颓废的青年们甘愿冒着生命危险到别处去找寻自己的未来；陈腐的政治体制已使人民对它丧失了信心；政治压迫和执政多年顽固不化的掌权者；反美标语和列宁的雕像；摇摇欲坠的建筑；空空如野的商店和拥挤不堪的公共汽车。

与此同时，古巴的与世隔绝几乎已成为过去的往事。古巴旅游部门渴望将这个岛国重建为一个令人流连忘返的度假胜地。在外国资本的帮助下，天然的珊瑚礁和静谧的小渔村正在变成现代化的海滨旅游胜地。然而，许多古巴人认为发展旅游业有利也有弊。越来越多的外国游客带来了硬通货，但是，他们却无法接触到这个岛国艰难的现实生活。很少有人能够体验到停电、燃料和淡水的短缺、食物配给、排得长长的购物队伍、漏雨的屋子以及对于普通古巴人来说习以为常的严重的官僚作风。因此，在古巴流传着这样的一个笑话——一个成年人问一个孩子：“你长大后想做什么？”这个孩子回答说：“当一名旅游者”。

对于大多数游客来说，古巴是一个体验美好生活的理想之所，一个热带的休养地和神奇的世外桃源。不仅如此，古巴也会给普通的旅游者留下深刻的印象。这个加勒比海岛国会逐渐地渗入到你晒得黝黑的皮肤中并触及你的灵魂。激情已开始涌动，很快你就会形成自己对这个岛国和他的人民的看法。

古巴欢迎你，为自己做出决定吧。 □

前数页图：独立英雄何塞·马蒂指引着新一代；古巴圣地亚哥的狂欢节；哈瓦那海滨广场防波堤上的姑娘们；古巴家庭

左图：卡通画取代了革命宣传画